schuchmann

MALTE

déambulateur postérieur compact polyvalent

Mode d'emploi

CE

Chère cliente, cher client,

Nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir choisi notre produit et, ce faisant, de la confiance que vous nous accordez.

Avant la première mise en service de votre produit, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement et de tenir compte du présent mode d'emploi. Veuillez noter que les remarques et les figures de ce mode d'emploi peuvent différer de votre produit en raison des accessoires utilisés.

Sous réserve de modifications techniques.

Information importante !
Veillez à ce que le présent mode d'emploi se trouve toujours à proximité du produit.

L'équipe Schuchmann

schuchmann

Contenu **Page**

1. Préparation à l'utilisation du déambulateur postérieur
1.1 Transport....2
1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation....2
1.3 Élimination correcte du matériau d'emballage....2
1.4 Conservation du mode d'emploi....2

2. Description du produit
2.1 Informations générales....2
2.2 Domaines d'application, utilisation conforme....3
2.3 Utilisation non conforme/avertissements....3
2.4 Équipement du modèle de base....4
2.5 Liste des accessoires....4
2.6 Vue d'ensemble du produit....4

3. Réglages
3.1 Plier / déplier le cadre....5
3.2 Poignées....5
3.2.1 Réglage en hauteur des poignées....5
3.2.2 Réglage de l'écartement des poignées....6
3.3 Bloqueur de direction....6
3.4 Rétro-frein....6
3.5 Frein à sabot (option)....7
3.6 Banquette (option)....8
3.7 Barre d'appui (option)....8
3.8 Pelote combinée bassin et séant (option)....9
3.9 Appuis d'avant-bras (option)....10
3.10 Poignée / boule pour appuis d'avant-bras....10

4. Maintenance et nettoyage
4.1 Nettoyage....11
4.2 Maintenance....11
4.3 Pièces détachées....11
4.4 Durée d'utilisation et réutilisation....11

5. Caractéristiques techniques 12

6. Garantie....12

7. Identification
7.1 Déclaration de conformité CE....13
7.2 Numéro de série/date de fabrication....14
7.3 Version du produit....14
7.4 Version du document....14
7.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur....14

1. Préparation à l'utilisation du déambulateur postérieur

1.1 Transport

Dès la réception de votre produit, veuillez vérifier qu'il est complet, ne comporte aucun vice et n'a subi aucun dommage pendant le transport.

Vérifiez la marchandise en présence de la personne qui vous la remet.
En cas de dommage dû au transport, veuillez établir une liste exacte (constatation des dommages) en présence de la personne qui a vous remis le produit. Envoyez, ensuite, une réclamation écrite au revendeur correspondant.

1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation

Pour une utilisation correcte du déambulateur postérieur, l'accompagnateur doit avoir suivi une initiation précise et détaillée. Avant la première mise en service de votre produit, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte.

1.3 Élimination correcte du matériau d'emballage

Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour tout transport ultérieur éventuellement requis. Si vous devez nous renvoyer votre produit pour sa réparation ou dans le cadre de la garantie, veuillez utiliser si possible le carton d'origine afin d'emballer parfaitement le produit.
Si vous souhaitez jeter le carton d'origine, veuillez l'éliminer dans le respect de la réglementation en contribuant au recyclage durable des ressources. Veuillez recycler les matériaux d'emballage en fonction de leur type.
Ne laissez jamais les matériaux d'emballage sans surveillance, ces derniers étant une source possible de danger.

1.4 Conservation du mode d'emploi

Conservez soigneusement le mode d'emploi et assurez-vous qu'il sera cédé avec le déambulateur à la prochaine réutilisation.

2. Description du produit

2.1 Informations relatives aux matériaux

Le cadre de base et chacun des éléments sont fabriqués en aluminium et bénéficient d'un traitement anti-corrosion et d'un thermolaquage. Les appuis pour bras sont en PU et la banquette est capitonnée et revêtue. Le revêtement est en 100 % polyester.

2.2 Domaines d'application, utilisation conforme

Indications
Le déambulateur postérieur MALTE a été conçu pour des enfants et adolescents en compensation d'une aptitude faible à solliciter les extrémités inférieures par prise d'appui/usage de la force des extrémités supérieures (éventuellement aussi du tronc).
L'objectif est l'apprentissage de la marche active voire du déplacement autonome, l'élargissement d'un rayon d'action limité et la compensation d'une marche incertaine.
Le déambulateur postérieur MALTE est tiré derrière le corps. La sûreté de la position debout augmente vers l'arrière et la forme écartée du cadre offre une liberté de mouvement optimale des jambes.

Contre-indications
En général, l'entraînement par la marche devrait faire l'objet d'une indication médicale. Avant tout appareillage, consulter un médecin qui pourra constater s'il existe des contre-indications pour le patient. En principe, tout type de douleur constitue une contre-indication.
Ne pas effectuer l'appareillage sans clarification préalable de la question de savoir si le patient présente une malformation du pied exigeant un traitement.

2.3 Utilisation non conforme/avertissements

⚠ ATTENTION !

- Pour une utilisation correcte du produit, l'accompagnateur doit avoir suivi une initiation précise et détaillée.
- Toute utilisation du produit sans surveillance est interdite.
- Le déambulateur postérieur ne doit être utilisé que sur des sols stables et plans et en intérieur. Ne pas utiliser MALTE en extérieur.
- Le réglage en hauteur maximum des poignées de maintien est indiqué par une marque, ne pas effectuer de réglages au-delà de cette zone.
- Pour déterminer le poids maximum autorisé de l'utilisateur, veuillez consulter le point 5 « Caractéristiques techniques » du présent mode d'emploi.
- Après chaque réglage, bien resserrer les vissages desserrés auparavant !
- Accrocher des sacs lourds ou autres peut avoir un effet négatif sur la stabilité.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces détachées de la société Schuchmann afin de garantir la sécurité de votre enfant.

2.4 Équipement du modèle de base

- Cadre en aluminium léger et pliant (Taille 0 non pliante)
- Hauteur et écartement réglables des poignées
- Roues arrière en PU à rétrofrein intégré au moyeu, débrayable
- Roues directrices en PU, avec bloqueur de direction

2.5 Liste des accessoires

- Appuis d'avant-bras avec poignées
- Appuis d'avant-bras avec boules
- Barre d'appui
- Réducteur de poignées
- Pelote combinée bassin et séant
- Pelote dorsale à sangle de poitrine
- Banquette relevable
- Frein à main bloqueur
- Frein à sabot
- Dispositif anti-bascule
- Panier
- Kit de déflecteurs

2.6 Vue d'ensemble du produit

L'illustration suivante présente les dénominations des pièces essentielles du produit ainsi que les termes que vous pourrez rencontrer lors de la lecture de ce mode d'emploi.

Appuis d'avant-bras à poignées
Pelote combinée bassin et séant
Banquette
Cadre en aluminium léger et pliant (Taille 0 non pliante)
Roues arrière PU, rétro-frein intégré au moyeu, débrayable
Charnière pliante
Roues directrices en PU, avec bloqueur de direction

3. Réglages

3.1 Plier / déplier le cadre

Des charnières (A) permettent de plier le cadre afin de faciliter le transport ou le rangement du déambulateur postérieur.

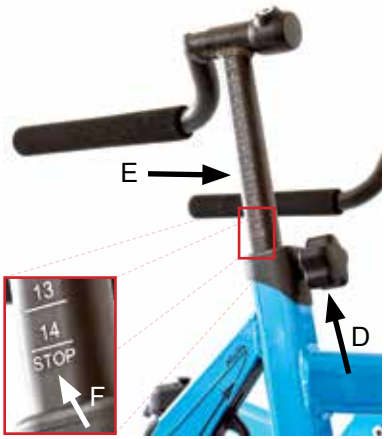
Pour plier le cadre, placez-vous derrière le déambulateur postérieur en position accroupie ou debout. Tirez simultanément sur les deux déclencheurs (B) et poussez le cadre vers le bas (C).

Pour le déplier, tirez de nouveau sur les deux déclencheurs (B) et remontez le cadre. Le déambulateur postérieur est de nouveau prêt à l'usage dès que les deux charnières se sont enclenchées par un clic sonore.

⚠ **Les charnières doivent impérativement s'enclencher lors du dépliage !**

3.2 Poignées

La hauteur et l'écartement des poignées sont réglables séparément aux dimensions individuelles du corps.



3.2.1 Réglage en hauteur des poignées

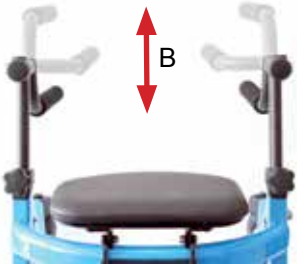
Pour effectuer un réglage en hauteur, desserrez les vis en forme d'étoile (D), mettez les poignées dans la position requise, puis resserrez les vis en forme d'étoile. Une échelle (E) permet le réglage en hauteur exact des poignées. Ce faisant, veillez à ne pas sortir la poignée au-dessus du marquage STOP (F) du logement de la poignée, sinon le serrage requis ne serait plus garanti. La hauteur peut également être modifiée au niveau du réglage de l'écartement (voir point 3.2.2)

⚠ **Ne pas retirer les poignées de leur logement au-delà du marquage STOP !**

3.2.2 Réglage de l'écartement des poignées

Pour effectuer le réglage de l'écartement, desserrez les vis à tête plate et six pans creux (A), mettez les poignées dans la position requise, puis resserrez les vis à tête plate et six pans creux.

Comme indiqué au point 3.2.1, le réglage de l'écartement permet de modifier également la hauteur des poignées (B).



⚠ **Resserrez tous les vissages après chaque réglage !**

3.3 Bloqueur de direction

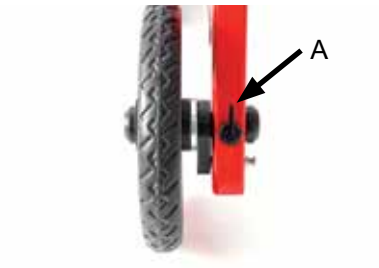
Le blocage des roues directrices permet un déplacement en ligne droite.

Pour desserrer le blocage des roues directrices, tirez le bloqueur de direction (C) légèrement vers le haut et déplacez-le d'un quart de tour vers la gauche ou la droite. Les roues directrices retrouvent leur liberté de mouvement et peuvent déterminer la direction.

Resserrez le bloqueur de direction (C) légèrement vers le haut et déplacez-le d'un quart de tour vers la gauche ou la droite pour rebloquer les roues directrices. Dès que les roues directrices se retrouvent en position droite, le bloqueur de direction s'enclenche à nouveau.

3.4 Rétro-frein

Instinctivement, les enfants veulent parfois se laisser tomber en arrière, à cet effet, MALTE est équipé de bloqueurs de retour en arrière offrant un appui optimal.
Intégrés aux roues arrière, les bloqueurs de retour en arrière peuvent être activés ou désactivés selon la situation.



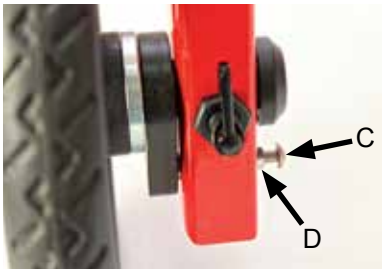
Activer le rétro-frein
Effectuez un demi-tour de verrou vers le haut et déplacez la roue vers l'arrière jusqu'à ce que le verrou s'enclenche avec un clic sonore (A).

Désactiver le rétro-frein
Effectuez un demi-tour de verrou vers le bas jusqu'à ce qu'il soit calé dans l'encoche (B).

3.5 Frein à sabot (option)

Le frein à sabot a pour fonction de doser le ralentissement en roue libre des roues arrières.

La pression du frein à sabot sur la roue, et donc la vitesse de roulement des roues, peut être modifiée en serrant ou en desserrant la vis C (desserrer d'abord le contre-écrou D).



⚠ **Resserrez le contre-écrou après chaque réglage !**

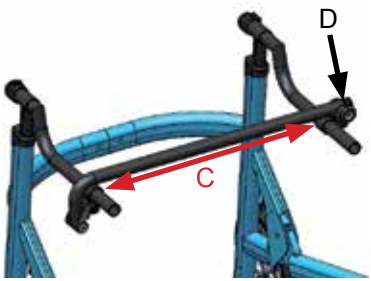
3.6 Banquette (option)

La banquette est capitonnée et revêtue. La banquette se rabat en arrière quand elle n'est pas requise (B), laissant ainsi plus de place libre pour la marche.
Relevez légèrement la banquette et rabattez-la vers l'arrière.
Pour utiliser la banquette, rabattez-la tout simplement vers l'avant.

⚠ **Non possible sur la Taille 0. Veuillez tenir compte de la charge max (voir point 5).**

3.7 Barre d'appui (option)

La barre d'appui relie les poignées en travers et soutient la marche debout. Elle se règle en hauteur et en profondeur et peut pivoter.



Réglage de la profondeur
Desserrez légèrement les vis des deux dispositifs de blocage (C) placez la barre d'appui dans la position souhaitée et resserrez fermement les vis.

Réglage de la hauteur
Le réglage de la hauteur s'effectue au niveau des poignées (voir point 3.2.1).

Pivotage de la barre d'appui
Retirez la goupille de blocage (D) et faites pivoter la barre d'appui sur le côté.

⚠ **Resserrez les vissages après chaque réglage !**

3.8 Pelote combinée bassin et séant (option)

Rembourrée en PU, la pelote combinée bassin et séant maintient l'utilisateur en position debout pendant la marche. Elle offre la possibilité de régler la hauteur, la profondeur, la largeur et l'angle et peut pivoter vers l'arrière.

Réglage de la hauteur

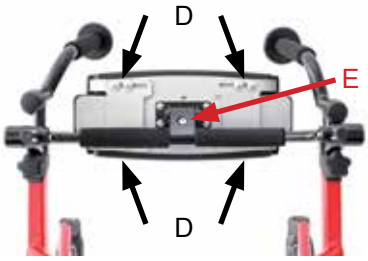
La hauteur de la pelote combinée bassin et séant se règle à l'aide des poignées (A - voir aussi point 3.2.1). Elle se règle également en hauteur en desserrant les vis (B).

Réglage de la profondeur

Desserrez les deux vis sans tête (C) et placez la pelote combinée bassin et séant dans la position souhaitée.

Réglage de la largeur

Les pelotes de bassin de la pelote combinée bassin et séant se règlent en largeur une fois les vissages (D) desserrés.



Réglage de l'angle

Pour régler l'angle de la pelote combinée bassin et séant, desserrez la vis à tête plate (E).

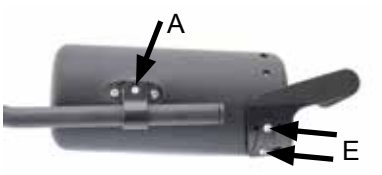
Pivotage

La pelote combinée bassin et séant peut se rabattre vers l'arrière (F) quand elle n'est pas requise.

⚠ **Resserrez tous les vissages après chaque réglage !**

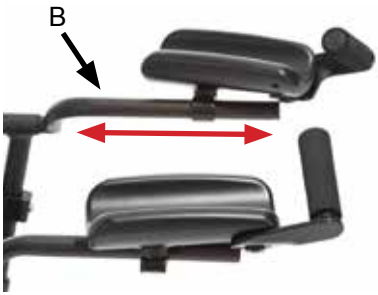
3.9 Appuis d'avant-bras (option)

Les appuis d'avant-bras peuvent être équipés d'une poignée ou d'une boule. On peut en régler la profondeur, la hauteur, l'angle et l'inclinaison.



Réglage de la profondeur

Desserrez la vis à tête plate et six pans creux (A) en-dessous de l'appui d'avant-bras. Vous pouvez maintenant la faire coulisser sur le tube (B) et la placer dans la position souhaitée.



Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur s'effectue au niveau des poignées (voir points 3.2.1 + 3.2.2).

Réglage de l'angle

Le régalge de l'angle (C) s'effectue à l'aide d'une charnière à crans. Desserrez la vis à tête plate et six pans creux (A) en-dessous de l'appui d'avant-bras et placez ce dernier dans la position souhaitée.

Réglage de l'inclinaison

Pour le réglage de l'inclinaison (D), desserrez la vis à tête plate et six pans creux (A) en-dessous de l'appui d'avant-bras et placez ce dernier dans la position souhaitée.

3.10 Poignée / boule pour appuis d'avant-bras

Desserrez les vis cylindriques à six pans creux (E) et placez la poignée (F) ou la boule (G) dans la position souhaitée.

Resserrez tous les vissages après chaque réglage !

4. Maintenance et nettoyage

4.1 Nettoyage

Tous les éléments du cadre ainsi que les surfaces peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et de produits nettoyants usuels anti-bactériens.

N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, par exemple des solvants, des brosses dures, etc.

4.2 Maintenance

Veuillez effectuer un contrôle visuel quotidien du déambulateur postérieur en vérifiant l'absence de fissures, ruptures, pièces manquantes et erreurs de fonctionnement. En cas de défectuosité ou d'erreur de fonctionnement, veuillez vous adresser directement à votre revendeur (voir point 7.5)

4.3 Pièces détachées

Pour commander des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur en indiquant le numéro de série de votre déambulateur postérieur (voir point 7.5).

4.4 Durée d'utilisation et réutilisation

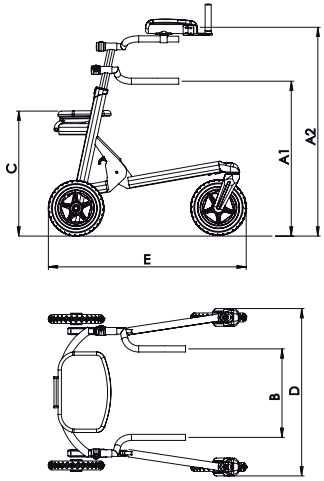
La durée d'utilisation prévue pour notre produit est de «8» ans maximum, compte tenu de l'intensité d'utilisation, du nombre de réutilisations et du respect des consignes du présent mode d'emploi. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période si son état est fiable. La durée d'utilisation prévue ne concerne pas les pièces d'usure telles les roues, le frein de stationnement, les charnières...

La maintenance, l'estimation de l'état et de l'aptitude éventuelle du produit à être réutilisé incombent au revendeur.

Le déambulateur postérieur est conçu pour être réutilisé. Avant de le céder à un tiers, veuillez le nettoyer comme indiqué au chapitre 4.1. Les documents d'accompagnement. comme p. ex. ce mode d'emploi, sont des composants du produit et doivent être remis au nouvel utilisateur.

5. Caractéristiques techniques

Dimensions - Modèle de base



		Taille 0 MINI Cadre non pliant	Taille 1	Taille 2	Taille 3	Taille 4
A1	Hauteur poignées	29 - 53 cm	34 - 58 cm	51 - 75 cm	68 - 94 cm	87 - 113 cm
A2	Haut. appuis avant-bras	-	46 - 70 cm	63 - 87 cm	79 - 103 cm	98 - 124 cm
B	Écartement poignées	22 - 36 cm	22 - 36 cm	30 - 44 cm	38 - 52 cm	43 - 57 cm
C	Hauteur assise	-	33 cm	45 cm	60 cm	70 cm
D	Largeur totale	52 cm	51 cm	61 cm	68 cm	75 cm
E	Profondeur totale	58 cm	58 cm	70 cm	77 cm	87 cm
	Hauteur cadre (plié)	37 cm	25 cm	32 cm	34 cm	37 cm
	Dimensions transport (L x l x H)	58 x 52 x 37 cm	58 x 51 x 25 cm	70 x 61 x 32 cm	77 x 68 x 34 cm	87 x 75 x 37 cm
	Charge max	20 kg	30 kg	50 kg	75 kg	100 kg
	Poids	3,9 kg	7,1 kg	8,3 kg	8,5 kg	10,2 kg

6. Garantie

Le délai de garantie légal de deux ans s'applique à tous les produits. Ce délai débute à la livraison ou à la remise du produit. Si un vice de matériau ou de fabrication prouvé survient sur la marchandise que nous avons livrée au cours de ce délai, retournez-nous la marchandise franco de port. Nous vérifierons alors sur la marchandise le dommage signalé et, si besoin, nous serons libres de choisir de réparer ou de livrer gratuitement une nouvelle marchandise.

7. Identification

7.1 Déclaration de conformité CE

CE

La société **Schuchmann GmbH & Co.KG**
Dütestr. 3
D-49205 Hasbergen
Tél. :+49 (0)54 05 / 909 - 0
Fax :+49 (0)54 05 / 909 - 109

déclare sous sa seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessous de la classe de produit 1

«**MALTE**» - déambulateur postérieur compact polyvalent

Art.-n° : 35 00 100 (taille 0 Mini) 75 01 000 (taille 1) 75 02 000 (taille 2)
75 03 000 (taille 3) 75 04 000 (taille 4)

est conforme aux dispositions en vigueur des directives et normes citées ci-dessous :

- Directive européenne 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux du 14 juin 1993
- DIN EN 12182:1999 Aides techniques pour les personnes handicapées
- EN ISO 14971 Dispositifs médicaux - Application de la gestion de risques pour les dispositifs médicaux
- DIN EN ISO 11199-3:2005 Aides à la marche manipulées avec les deux bras - Exigences et méthodes d'essai - Partie 3: Tables de marche

La présente déclaration de conformité s'applique uniquement aux produits dont le numéro de série correspond à ceux cités ci-dessus.

Date 23/10/2013

Signature _____

Nom Torsten Schuchmann

Fonction Chargé de la sécurité pour les dispositifs médicaux

7.2 Numéro de série/Date de fabrication

SN ☐☐☐☐ ☐☐ ☐☐ / ☐☐☐☐

Mois Année

La date de fabrication est lisible dans le numéro de série (mois/année).

7.3 Version du produit

Le déambulateur postérieur MALTE est disponible en cinq tailles différentes et peut être complété par de nombreux accessoires (voir point 2.5).

7.4 Version du document

Mode d'emploi déambulateur postérieur MALTE - Statut de modification A ; version 06/2014

7.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur

Ce produit a été fabriqué par :

Schuchmann GmbH & Co. KG
Dütestraße 3 · 49205 Hasbergen
Tél. +49 (0)5405/909-0 · Fax +49 (0)5405/909-109
info@schuchmann-reha.de · www.schuchmann-reha.de

Ce produit a été livré par le revendeur suivant :